

essentials
— VALUE FOR MONEY



INSTRUCTION MANUAL

24L MINI OVEN



ART.NO.10427022(OT3-2429)

ITEM NO.:7367674

EAN:6001224051759

INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY

Please save and read this instruction manual carefully before use

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our *essentials* mini oven. Each unit has been manufactured to ensure safety, reliability and ease of use. Before use, please read these instructions carefully and keep safely for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your *essentials* mini oven, basic precautions should always be followed, including the following:

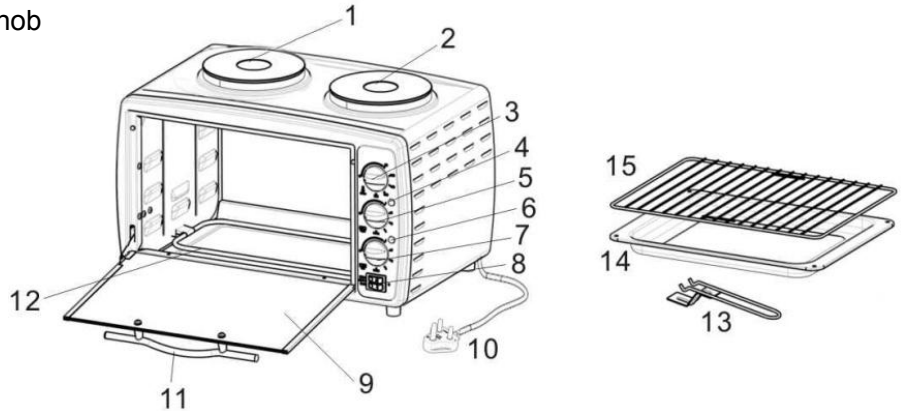
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge concerning the use of this product, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always ensure that the voltage on the rating label corresponds to the voltage in your home.
- Check the power cord and plug regularly for any damage. If the cord or the plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid an electrical hazard.
- This appliance is intended for household use only. Industrial or commercial use will void the warranty, and the supplier cannot be held responsible for injury or damage caused when using the appliance for any purpose other than that for which it is intended.
- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- Do not use the appliance if it has been dropped or damaged in any way. In case of damage, take the unit in for examination and/or repair by an authorized service agent.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the motor assembly, plug or the power cord to water or any other liquid.
- Never immerse the unit in water or any other liquid for cleaning purposes.
- Remove the plug from the socket by gripping the plug. Do not pull on the cord to disconnect the appliance. Always unplug the unit when not in use, before cleaning or when adding or removing parts.
- The use of accessory attachments that are not recommended or supplied by the manufacturer may result in injuries, fire or electric shock.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Ensure that the cord is not in a position where it can be pulled on inadvertently.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces and do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.

ENGLISH

- Use of an extension cord with this appliance is not recommended. However, if it is necessary to use an extension cord, ensure that the cord is suited to the power consumption of the appliance to avoid overheating of the extension cord, appliance or plug point. Do not place the extension cord in a position where it can be pulled on by children or animals or tripped over.
- This appliance is not suitable for outdoor use. Do not use this appliance for anything other than its intended purpose.
- Do not carry the appliance by the power cord.
- Do not touch hot surfaces directly. Use handles or knobs.
- Do not leave this appliance unattended during use. Always unplug the unit when not in use. Allow it to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- Always operate the appliance on a smooth, even and stable surface. Do not place the unit on a hot surface.
- The manufacturer does not accept responsibility for any damage or injury caused by the improper or incorrect use of the appliance, or by repairs carried out by unauthorized personnel.
- In case of technical problems, switch off the appliance and do not attempt to repair it yourself. Return the appliance to an authorized service facility for examination, adjustment or repair. Always insist on the use of original components. Failure to comply with the abovementioned precautions and instructions could affect the safe operation of this appliance.

KNOW YOUR MINI OVEN

1. Left hotplate
2. Right hotplate
3. Oven temperature control knob
4. Pilot lamp for right hotplate
5. Right hotplate control knob
6. Pilot lamp for left hotplate
7. Left hotplate control knob
8. Oven bake/grill switch
9. Oven glass
10. Power cord
11. Door handle
12. Heating element
13. Tray handle
14. Tray
15. Grill



SPECIFICATIONS

- Voltage : AC 220-240V/50 Hz
Wattage : 2900 W
Cord : 3-pin earthed plug (to reduce risk of electric shock)
Thermostat : China brand

USING YOUR MINI OVEN

You must read all instructions carefully before using this appliance.

1. Remove all packaging material and please check carefully that your mini oven is in good condition. There must be no cracks on the unit and no damage to the cord/plug. Do not discard any packaging until all accessories have been located.
2. You must confirm that the voltage indicated on the mini oven corresponds with the voltage in your home.
3. Remove any adhesive labels or stickers before use.
4. You should carefully wipe the exterior surface and heating element with a warm, soft damp cloth to remove any dust that may have accumulated. Wipe dry with a clean towel.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before using:

1. Ensure that the distance between your mini oven (back & side) and the wall or your mini oven and another oven is at least 15~25 cm, and always position it in a dry environment.
2. Before using the oven for the first time, turn it to the highest setting and heat the empty oven for 3 minutes. This may generate smoke but is normal as the smoke (smell) will clear after a few minutes

HOTPLATE OPERATION

Middle temperature control	Right hotplate	700 W
Bottom temperature control	Left hotplate	700 W

1. Turn on the desired control knob to choose the temperature setting; the knobs are marked MIN-MAX which means the temperature ranges from low to high.
2. Place your flat pot or pan on top of the chosen hotplate to start cooking.
NOTE: The base of your pot or pan should not exceed 26 cm in diameter.
3. Do not leave the temperature control on if there is no pot or pan on the hotplate. This will cause excessive heat and damage the hotplate.
4. Turning the control knob to low or high will adjust the hotplate temperature accordingly.
5. It is possible to use both hotplates and the oven at the same time.

NB: We advise that you only use 1 hotplate or only the oven at a time to prevent your house circuit breaker from becoming overloaded. After use, turn the temperature knob to the "MIN" position and unplug the appliance.

OVEN OPERATION

Upper heater: 750 W

Lower heater: 750 W

1. The grill, and bake functions are controlled by the top knob (its temperature ranging from 50-250 °C) and the bottom rocker switch,
2. Turn the desired switch to ON (grill switch or bake switch) or turn both switches on. The temperature in the oven will circle once the control switch has been turned on.

ATTENTION: If the control knob is pointed to 0 (OFF), it indicates the grill or bake switch is switched off. First select the temperature setting and then choose the desired cooking style by switch.

ENGLISH

COOKING TIPS

1. Before putting food in the oven, oil the grill.
2. Place the tray under the grill to avoid oil dropping inside the oven.
3. If the food to be cooked is oily, for example roast chicken, cover with one sheet of aluminum foil and put another sheet on the tray. This will prevent meat juices from soiling the oven.

Note: The accessible surface may be hot during operation.

TEMPERATURE RANGE (°C)

USES

I (50)	Defrosting. Heating. Preservation. Ferment
II (100)	Shortbread. Cookies. Tarts
III (150)	Crisp dumplings. Cakes
IV (200)	Bread. Fried dumplings. Pancakes. Peanut. Rice in Box.
V (250)	Chicken. Goose. Duck. Meat. Fish

1. Preheat the oven about 5-10 minutes before cooking any food.
2. You can adjust the tray position according to portion size and baking time.
3. You can observe the food through the glass window during the baking time.

For presetting please refer to the following table:

FOOD	BAKING TIME (MINUTES)
Cookies, shortbread	10-12
Bread, pancake	12-15
Peanut	15-20
Steak, spareribs, cakes	20-25
Cakes, tarts	25-30
Chicken, duck, goose	30-35

CARE AND CLEANING

1. After use return all knobs to the "0" or "MIN" position and unplug from the power socket. Make sure the appliance has cooled down to room temperature, then wipe the surface and interior with a damp cloth or a sponge. Never use steel wool pads or harsh/abrasive cleaning agents on your mini oven as this may damage the unit.
2. DO NOT IMMERSE THIS APPLIANCE IN WATER OR ANY LIQUID.
3. Always clean the coloured and enamelled parts of the oven after use. Keep the oven door open to allow for drying.
4. Ensure that all acidic materials (lemon and oils) are cleaned immediately after use.
5. The tray and grill can be cleaned with detergent and water. It is preferable to use dry cleaning powders to clean the inner and outer walls of the appliance.

ENGLISH

WARRANTY

**PLEASE AFFIX YOUR RECEIPT/PROOF OF PURCHASE HERE.
IN THE EVENT OF A CLAIM UNDER THIS WARRANTY, THE AFORESAID
RECEIPT/PROOF OF PURCHASE MUST BE PRODUCED TOGETHER WITH THIS
WARRANTY**

Model number	(Lot number :)
Product name	
Date of purchase	
Place of purchase	

1. The party selling the product (“the seller”) to the original purchaser of this product (“the customer”) hereby warrants that this product will be of good quality and in good working order, free of defects and suitable for its intended purpose under normal household use, for a period of 1 (one) year from the date of purchase (“warranty period”) of this product.
2. In the event that the product is not of a good quality or in good working order, defective or unsuitable for its intended purpose under normal household use before the warranty period has lapsed, the customer may, subject to paragraph 3 below, return the product to the seller on the following terms:
 - 2.1 Within the first 6 (six) months of the warranty: receive a refund of the actual price paid or exchange the product for the same or similar product of the same purchased value;
 - 2.2 After 6 (six) months of the warranty period have lapsed: exchange the product for the same or similar product of the same purchased value.
3. The seller will not replace the product or refund the customer in terms of this warranty if the product:
 - 3.1 has been altered contrary to the instructions provided in the product manual;
 - 3.2 has been misused, abused or tampered with;
 - 3.3 is defective or not in working order due to ordinary wear and tear;
 - 3.4 is damaged due to the customer’s gross negligence, recklessness, malicious behaviour or criminal conduct;
 - 3.5 has been utilized for commercial or industrial purposes.
4. This warranty only applies to a product that has been purchased from the specified seller and not to any expendables attached to or installed on the product by the customer.
5. Any claim in terms of this warranty must be supported by the original proof of purchase.
6. Note that the exchange item will only carry the balance of the warranty period as from the original date of purchase.

INTRODUCTION

Merci pour l'achat de notre minifour « Essentials ». Chaque appareil a été fabriqué pour assurer sécurité, confiance, et facilité d'emploi. Avant de l'utiliser, veuillez lire ces instructions attentivement et les garder pour de références futures.

PROTECTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de votre minifour « Essentials », des précautions de bases doivent être prises, en incluant les suivantes :

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissance, sauf si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'utilisation de cet appareil par des personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Assurez-vous toujours que la tension d'alimentation de votre maison corresponde à la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- Vérifiez le cordon d'alimentation et la fiche régulièrement pour d'éventuels dommages. Si le cordon ou la fiche est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée pour éviter tout danger électrique.
- Cet appareil est prévu à un usage domestique uniquement. Une utilisation industrielle ou commerciale annulera la garantie, et le fournisseur ne peut être tenu pour responsable pour tout dommage ou blessure lors d'une utilisation autre que celle prévue.
- Une manipulation et utilisation incorrecte peuvent endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé ou endommagé d'une quelconque manière. Dans le cas de dommages, emmenez l'appareil pour un examen et/ou réparation par un agent de réparation autorisé.
- Pour réduire les risques d'électrocutions, ne pas immerger ou exposer l'ensemble moteur, la fiche ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou autre liquide.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide dans le but de nettoyer.
- Enlevez la fiche de la prise en prenant la fiche à la main. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il est inutilisé, avant le nettoyage ou lors du rajout ou retrait de parties.
- L'utilisation accessoires attachés qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fabricant peuvent provoquer des blessures, incendies ou électrocutions.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation au bord d'une table ou comptoir. Assurez-vous que le cordon soit dans une position où il puisse être tiré par inadvertance.

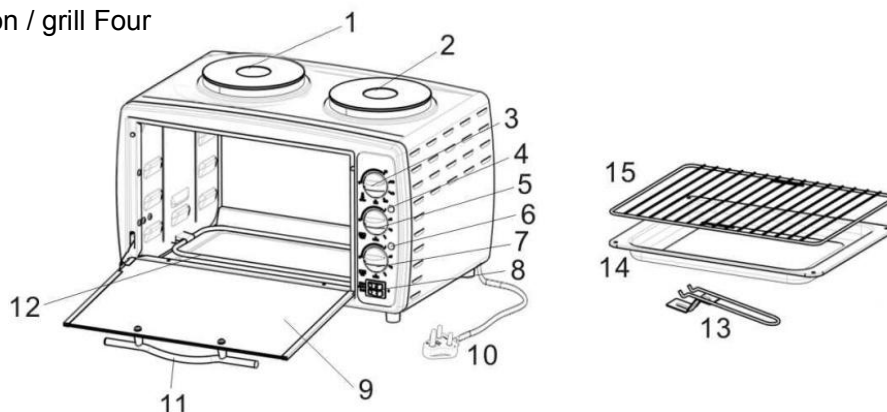
FRANÇAIS

- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes et ne le placez pas sur ou proche d'un brûleur à gaz ou électrique ou sur un four chaud.
- L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée. Néanmoins, s'il est nécessaire d'utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est adaptée à la consommation électrique de l'appareil pour éviter les surchauffes de la rallonge, de l'appareil ou de la prise. Ne placez pas la rallonge électrique dans une position où elle peut être tirée par un enfant ou un animal ou fasse trébucher.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage extérieur. Ne pas utiliser cet appareil pour une fonction autre que celle prévue.
- Ne pas transporter l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes directement. Utilisez les poignées ou des maniques.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant l'usage. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il est inutilisé. Laissez-le refroidir avant de retirer des parties, et avant le nettoyage de l'appareil.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface stable, régulière et horizontale. Ne pas placer l'appareil sur une surface chaude.
- Le fabricant n'est pas responsable de dommages ou blessures causés par une utilisation incorrecte de l'appareil, ou par des réparations effectuées par un personnel non autorisé.
- En cas de problème technique, éteignez l'appareil et ne tentez pas de réparer vous-même. Retournez l'appareil dans un centre de révision autorisé pour un examen, ajustement ou une réparation. Insistez toujours sur l'utilisation de pièces d'origines de remplacement. Manquer de suivre avec les précautions et instructions mentionnées ci-dessus peut nuire à l'utilisation de l'appareil.

CONNAITRE VOTRE MINIFOUR

1. Plaque chauffante gauche
2. Plaque chauffante droite
3. Bouton de contrôle de température du four
4. Voyant de la plaque chauffante droite
5. Bouton de contrôle de la plaque chauffante droite
6. Voyant de la plaque chauffante gauche
7. Bouton de contrôle de la plaque chauffante gauche
8. Commutateur de cuisson / grill Four

9. Verrière du four
10. Cordon d'alimentation
11. Poignée de porte
12. Résistance chauffante
13. Poignée à plateau
14. Plateau
15. Grill



SPECIFICATIONS

- Tension : AC 220-240V/50 Hz
Puissance : 2900 W
Cordon : Fiche à 3 broches, mise à la terre (pour réduire les risques d'électrocutions)
Thermostat : Faïence marquée

UTILISER VOTRE MINIFOUR

Vous devez lire attentivement toutes les instructions avant usage.

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et veuillez vérifier attentivement, pour vous assurer que votre minifour soit en bonne condition. Il ne doit y avoir aucune fissure sur l'appareil et aucun dommage sur le cordon/la fiche. Ne pas jeter l'emballage avant que tous les accessoires aient été trouvés.
2. Vous devez confirmer que la tension indiquée sur le minifour corresponde à la tension de votre habitation.
3. Retirez tous les autocollants ou étiquettes adhésives avant usage.
4. Vous devez essuyer la surface extérieure et tous éléments solides avec un chiffon humide et tiède pour enlever toute poussière s'étant accumulée. Essuyez avec une serviette propre sèche.

OPERATION INSTRUCTION

Avant usage :

1. Assurez-vous que la distance entre le four et le mur (fond et côtés) ou d'autres fours soit d'au moins 15 à 25 cm, et placez-le toujours dans un endroit sec.
2. Lors de la première utilisation du four, mettez le four au maximum pendant 3 minutes. Ne rien mettre dans le four durant cette période. Le four pourrait générer de la fumée à ce moment. C'est normal, la fumée (odeur) sans danger se dégagera en quelques minutes.

UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE

Contrôle de la température du milieu	Plaque de droite	700 W
Contrôle de la température du bas	Plaque de gauche	700 W

1. Tournez le bouton de contrôle désiré pour choisir le réglage de température, Le bouton est marqué « MIN-MAX » ce qui indique que la température va de basse à élevée.
2. Placez une casserole à fond plat ou une poêle sur la plaque chauffante désirée et commencez à cuisiner.

REMARQUE : La base du fond de l'ustensile de cuisine ne doit pas dépasser 26 cm de diamètre.

3. Ne pas laisser de plaque en fonctionnement sans casserole ou poêle dessus. Cela pourrait endommager la plaque et causer une chaleur excessive.
4. Lorsque vous tournez le bouton de contrôle de bas à élevé, cela ajustera la température de la plaque.
5. Il est possible d'utiliser les deux plaques et le four en même temps.

ATTENTION : Nous vous conseillons d'utiliser une plaque ou le four à la fois pour éviter de faire une surcharge sur le disjoncteur de votre domicile. Après usage, tournez le bouton de contrôle de la température sur la position « MIN » et débranchez l'appareil.

UTILISATION DU FOUR

Résistance du haut : 750 W

Résistance du bas : 750 W

1. Griller, cuire ou une combinaison des deux est contrôlé par le bouton du haut et le bouton à bascule du bas, le bouton du haut est marqué en graduations de 50 à 250 °C indiquant une température basse à élevée.
2. Tournez le bouton désiré sur « MARCHE » (bouton Grill ou bouton Cuisson), ou les tournez les deux boutons. La température dans le four commencera à circuler une fois le bouton de contrôle tourné.

ATTENTION : Si le bouton de contrôle est sur la position « O » (ARRET), cela indique que le bouton grill ou cuisson est éteint. Réglez la température en premier, et ensuite choisissez le type de cuisson désiré avec le bouton.

CONSEILS DE CUISSON

1. Avant de mettre de la nourriture dans le four, graissez le grill.
2. Placez le plateau sous le grill pour éviter les chutes d'huile dans le four.
3. Si la nourriture est grasse tel qu'un poulet rôti, etc. utilisez deux feuilles d'aluminium, une pour mettre sur le plateau, l'autre pour couvrir la nourriture. Cela évitera les projections d'huile durant la cuisson.

Remarque : Les surfaces de contacts peuvent devenir chaudes durant l'utilisation.

PLAGE DE TEMPERATURE (°C)**RECETTES**

I (50)	Décongélation. Garder au chaud. Fermentation
II (100)	Petits pains. Cookies, Tartes
III(150)	Raviolis grillés. Gâteaux
IV (200)	Pain, Raviolis frits, crêpes, cacahuètes, riz en boîte.
V (250)	Poulet, Oie, Canard, Viande, Poisson

1. Préchauffez le four pendant environ 5 à 10 minutes avant d'y mettre de la nourriture.
2. Vous pouvez ajuster la position du plateau selon la taille de la nourriture et du temps de cuisson.
3. Vous pouvez observer la nourriture à travers la verrière pendant la cuisson.

Pour les réglages, veuillez vous référer au tableau suivant :

Nourriture	TEMPS DE CUISSON (MINUTES)
Cookies, Petits pains	10 à 12
Pain, Crêpes	12 à 15
Cacahuètes	15 à 20
Steak, Entrecôtes, Gâteaux (sans moule)	20 à 25
Gâteaux (avec moule), Tartes	25 à 30
Poulet, Canard, Oie	30 à 35

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Après usage, mettez tous les boutons sur la position « O » ou « MIN » dans le sens antihoraire, retirez la fiche de la prise électrique. Assurez-vous que l'appareil ait refroidi à température ambiante, essuyez la surface et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide ou une éponge. Ne jamais utiliser d'éponge métallique ou d'agent nettoyant abrasif ou rugueux pouvant endommager l'appareil
2. NE PAS IMMERGER CET APPAREIL.
3. Toujours nettoyer les parties en émail et teintes du four après usage. Gardez la porte du four ouverte pour laisser sécher.
4. Assurez-vous que les éléments acides (citron et huiles) sont nettoyés immédiatement après usage
5. Le plateau et le grill peuvent être nettoyés avec du détergent et de l'eau. Il est préférable d'utiliser des poudres nettoyantes pour nettoyer les côtés intérieurs et extérieurs de l'appareil.

GARANTIE

APPOSEZ VOTRE REÇU/PREUVE D'ACHAT À CET EMPLACEMENT.

EN CAS DE RÉCLAMATION COUVERTE PAR LA GARANTIE, LE REÇU /LA PREUVE D'ACHAT MENTIONNÉS AUPARAVANT DOIVENT ÊTRE JOINTS À CETTE GARANTIE.

Numéro de modèle	(Numéro de lot:)
Nom du produit	
Date d'achat	
Lieu d'achat	

1. La partie qui vend le produit ("le vendeur") à l'acheteur original de ce produit ("le client") assure que ce produit sera de bonne qualité et, en bon état de fonctionnement et, sans défaut, et adapté à l'usage pour lequel il est prévu, sous des conditions normales d'utilisation domestique, pendant une période d'1 (un) an à partir de la date d'achat du produit (période de garantie).
2. Au cas la période de garantie ne soit pas écoulée et que le produit ne soit plus en bon état ou en état de marche, qu'il soit défectueux ou ne soit plus approprié à son usage prévu dans des conditions normales d'utilisation domestique, le client peut, sous réserve de remplir les conditions du Paragraphe 3 ci-dessous, retourner le produit au revendeur et dispose des possibilités suivantes :
 - 2.1 Durant les 6 (six) premiers mois de garantie: être remboursé à hauteur du prix d'achat ou échanger le produit contre un produit identique ou similaire dont le prix correspond au prix payé.
 - 2.2 Après les 6 (six) premiers mois de garantie: échanger le produit contre un produit identique ou similaire dont le prix correspond au prix payé.
3. Dans les conditions de cette garantie, le produit ne sera ni remplacé, ni remboursé si celui-ci:
 - 3.1 a été modifié contrairement aux instructions fournies dans le manuel du produit;
 - 3.2 a été mal utilisé, maltraité ou altéré;
 - 3.3 est défectueux ou en mauvais état de fonctionnement suite à une usure normale.
 - 3.4 est endommagé suite à une faute grave du client, ou à un comportement insouciant, malintentionné ou délictueux;
 - 3.5 a été employé pour un usage commercial.
4. Cette garantie ne s'applique qu'au produit qui a été acheté au vendeur et non pas à un quelconque accessoire attaché ou installé sur le produit par le client.
5. Toute réclamation liée à cette garantie doit être accompagnée par la preuve originale d'achat.
6. Notez que l'élément d'échange ne portera le solde de la période de garantie à compter de la date d'achat originale.

INTRODUÇÃO

Obrigado por comprar o nosso mini forno “Essentials”. Cada unidade foi fabricada para assegurar segurança, confiança e facilidade de utilização. Antes de utilizar, leias atentamente estas instruções e guarde-as para futura referência.

INDICAÇÕES IMPORTANTES

Quando utilizar o seu mini forno “Essentials”, algumas precauções básicas devem ser sempre seguidas, incluindo as seguintes:

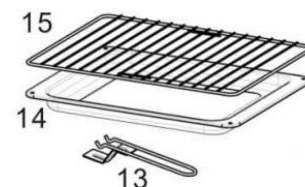
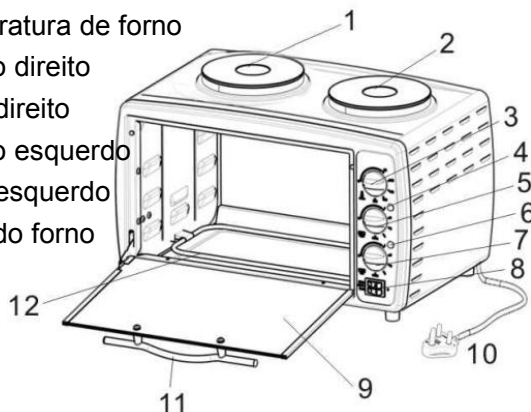
- Este aparelho não é recomendado para a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento em relação à utilização deste produto, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções em relação à utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Assegure-se sempre se a voltagem na etiqueta de classificação corresponde à voltagem de sua casa.
- Verifique se o cabo de alimentação e ficha têm algum dano regularmente. Se o cabo ou a ficha estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante ou pessoa qualificada, de modo a evitar perigo de choque eléctrico.
- Este aparelho serve unicamente para utilização doméstica. A utilização industrial ou comercial irá anular a garantia, e o fornecedor não será responsável por ferimentos ou danos causados quando utilizar o aparelho para qualquer outro propósito que o pretendido.
- A operação incorrecta e utilização imprópria podem danificar o aparelho e causar danos ao utilizador.
- Não utilize o aparelho se tiver sido deixado cair ou danificado de qualquer forma. No caso de danos, envie a unidade para verificação e/ou reparação por um agente de assistência autorizado.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não mergulhe nem exponha o motor, ficha ou cabo de alimentação à água ou qualquer outro líquido.
- Nunca mergulhe a unidade em água ou qualquer outro líquido para limpeza.
- Desligue a ficha da tomada agarrando pela ficha. Não puxe o cabo para desligar o aparelho. Desligue sempre a unidade quando a mesma não estiver em utilização, antes de limpar ou quando adicionar ou remover partes.
- A utilização de acessórios anexos que não são recomendados ou fornecidos pelo fabricante pode resultar em ferimentos, incêndio ou choque eléctrico.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na beira das mesas ou bancadas. Assegure-se que o cabo não está numa posição onde possa ser puxado repentinamente.
- Não permita que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes e não o coloque em cima ou perto de gás quente ou maçarico eléctrico ou num forno aquecido.

PORTUGUÊS

- A utilização de um cabo de extensão com este aparelho não é recomendada. No entanto, se for necessária a utilização de uma extensão, assegure-se que a ficha é adequada para o consumo de energia do aparelho de modo a evitar o sobreaquecimento do cabo de alimentação, aparelho ou ficha. Não coloque o cabo de extensão numa posição onde possa ser puxado por crianças ou animais ou passado por cima.
- Este aparelho não é adequado para utilização exterior. Não utilize este aparelho para qualquer outra função que a pretendida.
- Não transporte o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Não toque directamente nas superfícies quentes. Utilize puxadores ou punhos.
- Não deixe este aparelho sem atenção durante a utilização. Desligue sempre a unidade quando não estiver em utilização. Permita que arrefeça antes de colocar ou retirar peças, e antes de limpar o aparelho.
- Opere sempre o aparelho numa superfície suave, nivelada e estável. Não coloque a unidade numa superfície quente.
- O fabricante não aceita responsabilidade por qualquer dano ou ferimento causado pela utilização imprópria ou incorrecta do aparelho, ou por reparações realizadas por pessoal não autorizado.
- No caso de problemas técnicos, desligue a máquina e não tente reparar por si. Devolva o aparelho às instalações de assistência autorizadas para verificação, ajuste ou reparação. Insista sempre na utilização de peças de reposição originais. O incumprimento das precauções e instruções acima mencionadas, podem afectar a operação segura desta máquina.

CONHEÇA O SEU MINI FORNO

1. Disco quente esquerdo
2. Disco quente direito
3. Botão de controlo de temperatura de forno
4. Lâmpada piloto para o disco direito
5. Botão de controlo do disco direito
6. Lâmpada piloto para o disco esquerdo
7. Botão de controlo do disco esquerdo
8. Interruptor de assar/grelha do forno
9. Vidro do forno
10. Cabo de alimentação
11. Cabo da porta
12. Elemento de aquecimento
13. Puxador do tabuleiro
14. Tabuleiro
15. Grelha



ESPECIFICAÇÕES

Voltagem : AC 220-240V/50Hz

Potência : 2900W

Ficha aterrada de 3 pinos. (para reduzir o risco de

Cabo : choque eléctrico)

Termoestato : Marca da China

UTILIZAÇÃO DO SEU MINI FORNO

Deve ler atentamente todas as instruções antes de utilizar.

1. Retire todo o material da embalagem e verifique cuidadosamente, certificando-se que o seu Mini forno está em boas condições. Não deve ter qualquer rachas na unidade e nenhum dano no cabo/ficha. Não deite fora a embalagem até encontrar todos os acessórios.
2. Deve confirmar se a voltagem indicada no Mini forno corresponde com a voltagem de sua casa.
3. Retire qualquer etiqueta adesiva antes de utilizar.
4. Deve limpar cuidadosamente a superfície exterior e elementos sólidos com um pano suave húmido para remover o pó que se possa ter acumulado. Seque com uma toalha limpa.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Antes de utilizar:

1. Assegure-se que a distância entre o forno e a parede (traseira e laterais) ou outro forno é pelo menos de 15 – 25 cm, e coloque sempre num ambiente seco.
2. Quando utilizar o forno pela primeira vez, coloque-o na definição máxima durante 3 minutos. Não coloque nada dentro do forno durante este período. O forno poderá gerar fumo desta vez. É normal; o fumo (cheiro) irá desaparecer passados alguns minutos após a utilização.

OPERAÇÃO DOS DISCOS QUENTES

Controlo de Temperatura médio	Elemento direito	700W
Controlo de temperatura do fundo	Elemento esquerdo	700W

1. Ligue o botão de controlo desejado para escolher a temperatura; o botão está marcado com “MIN-MAX” significando a temperatura máxima ou mínima.
2. Coloque um tacho plano ou frigideira no disco desejado e comece a cozinhar.
NOTA : A base máxima do utensílio de cozinha não deve exceder os 26 cm de diâmetro.
3. Não deixe o elemento “ON” sem nenhum tacho ou frigideira no aquecedor. Isto irá danificar o aquecedor e causar calor excessivo.
4. Ao girar o botão de controlo para baixo ou alto, irá ajustar a temperatura de aquecimento.
5. É possível operar ambos os discos e o forno ao mesmo tempo.

ATENÇÃO: Aconselhamos que utilize unicamente um disco ou forno de cada vez de modo a evitar que o seu contador de circuito fique sobrecarregado. Após utilizar, gire o botão de temperatura para “MIN” e desligue o aparelho.

OPERAÇÃO DO FORNO

Aquecedor superior: 750W

Aquecedor inferior: 750W

1. Para a grelha, assar ou combinação de ambos são controlados pelo botão superior e o interruptor inferior. O botão superior marcado com 50-250°C significa a temperatura de baixo para alto.
2. Ligue o interruptor desejado “ON” (Interruptor de grelha ou de assado), ou ligue ambos os interruptores. A temperatura do forno irá circular assim que ligar o interruptor de controlo.

ATENÇÃO: Se o botão de controlo estiver a apontar para "O" (OFF), indica que o interruptor de grelha ou assado está desligado. Seleccione a temperatura primeiro e escolha o estilo de assado através do interruptor.

DICAS DE COZINHA

1. Antes de colocar comida no forno, unte a grelha.
2. Coloque o tabuleiro debaixo da grelha de modo a evitar gotejamento de óleo dentro do forno.
3. Se a comida for oleosa, como galinha assada, utilize duas folhas de alumínio. Coloque uma em cima do tabuleiro e outra para cobrir a comida. Assim evitará salpicos de óleo durante a operação.

Nota: A superfície acessível poderá estar quente durante a operação.

LACANCE DE TEMPERATURA(°C)**RECEITAS**

I (50)	Descongelar. Preservação de calor. Fermento
II (100)	Shortbread. Bolachas, tartes
III(150)	Dumplings crocantes. Bolo
IV (200)	Pão, Dumplings fritos, Panquecas, amendoins, Arroz em caixa.
V (250)	Galinha, Pato, Carne, Peixe

1. Pré aqueça o forno durante 5 – 10 minutos antes de colocar qualquer comida dentro.
2. Pode ajustar a posição do tabuleiro de acordo com o tamanho da comida e o tempo de cozedura.
3. Pode observar a comida através da janela de vidro durante o tempo de cozedura.

Para pré-definição, refira à seguinte tabela:

COMIDA	TEMPO DE COZEDURA (MINUTOS)
Bolachas, Shortbread	10-12'
Pão, panquecas	12-15'
Amendoins	15-20'
Bife, Costelinhas, Bolo (sem molde)	20-25'
Bolos (com molde), Tartes	25-30'
Galinha, Pato, Ganso	30-35'

CUIDADO E LIMPEZA

1. Após a utilização, defina todos os interruptores na direcção contra os ponteiros para “O” ou “MIN”, desligue a ficha da tomada. Certifique-se que o aparelho arrefeceu até à temperatura ambiente; limpe a superfície do aparelho e interiores com um pano húmido ou esponja. Nunca utilize palha-de-aço ou agentes de limpeza abrasivos pois podem danificar a unidade.
2. **NÃO MERGULHE ESTE APARELHO.**
3. Limpe sempre as partes coloridas e de enamel do forno após cada utilização. Mantenha a porta do forno aberta para secar.
4. Assegure-se que todos os materiais ácidos (limão e óleos) são limpos de imediato após cada utilização.
5. O tabuleiro e grelha podem ser limpos com detergente e água. Aconselhamos a utilização de pós de limpeza para limpar as partes interiores e exteriores do aparelho.

TERMO DE GARANTIA

**FAVOR ANEXAR AQUI SEU RECIBO/FISCAL DE COMPRA.
EM CASO DE RECLAMAÇÃO DURANTE O PRAZO DA GARANTIA ESTE RECIBO/
FISCAL DE COMPRA DEVE SER APRESENTADO JUNTAMENTE COM ESTA GARANTIA.**

Número do modelo	(Número do lote:)
Nome do produto	
Data da compra	
Local da compra	

1. A parte vendedora do produto (“vendedor”) ao comprador original deste produto (“comprador”) garante por meio deste que o produto é de boa qualidade e, está em perfeitas condições de funcionamento e, sem defeitos e adequado para uso doméstico normal por um período de 1 (um) ano a partir da data da compra (‘período da garantia’) deste produto.
2. No caso em que o período de garantia não expirou e o produto não é de boa qualidade, ou em bom estado de funcionamento ou, está com defeito ou não é adequado para a sua finalidade em uso doméstico normal, o cliente pode, de acordo com o Paragrafo 3 ° abaixo, devolver o produto ao vendedor e ter as seguintes opções disponíveis:
 - 2.1 Nos primeiros 6 (seis) meses da garantia: para receber um reembolso do preço efetivamente pago ou a troca do produto para o mesmo produto ou similar do mesmo valor adquirido;
 - 2.2 Dentro dos segundos 6 (seis) meses da garantia: ter o produto trocado para o mesmo produto ou similar do mesmo valor comprado.
3. O vendedor não irá substituir o produto ou reembolsar o comprador de acordo com os termos desta garantia se o produto:
 - 3.1 for modificado contrariando as instruções fornecidas no manual do produto;
 - 3.2 sofrer uso inadequado, abuso ou modificação;
 - 3.3 for defeituoso ou não em condições de funcionamento devido ao desgaste natural
 - 3.4 for danificado devido a negligencia, imprudencia, comportamento malicioso ou criminoso por parte do comprador.
 - 3.5 for utilizado para fins comerciais.
4. Esta garantia aplica-se somente ao produto adquirido do vendedor, não cobrindo quaisquer itens agregados ou instalados no produto pelo comprador.
5. Qualquer reclamação nos termos desta garantia deve ser acompanhada da prova original de compra.
6. Observe que o item de câmbio só irá transportar o saldo do período de garantia a partir da data de compra original.

INTSHAYELELO

Enkosi ngokuthenga i-mini oven yethu i-essentials. Iyunithi nganye yenzelwe ukuqinisekisa ukhuseleko, ukuthembeka nokusebenziseka lula. Phambi kokuyisebenzisa, nceda uyifunde ngenyameko le miyalelo kwaye uyilondolozele ukureferensa kwixesha elizayo.

ISILUMKISO ESIBALULEKILEYO

Xa usebenzisa i-mini oven yakho i-essentials amanyathelo okhuseleko asisiseko kumele alandelwe, ukuquka oku kulandelayo:

- Esi sixhobo ayenzelwanga ukusetyenziswa ngabantu (ukuquka abantwana) abanobuchule obuncinci ngokwenyama, ngengqiqo okanye ngengqondo, okanye ukuswela amava nolwazi, ngaphandleni kokuba bayakhokelwa okanye banikezwe umyalelo ophathelele ekusetyenzisweni kwesixhobo ngumntu onoxanduva ngokhuseleko lwabo.
- Abantwana kumele bakhokelwe ukuqinisekisa ukuba abadlali ngesixhobo.
- Qinisekisa ukuba ivoltheji esetyenzisiweyo iyahambelana nevoltheji eyalathwe kwikhaya lakho.
- Khangela ukuba intambo yombane kunye neplagi rhoqo ukuba akho monakalo. Ukuba intambo okanye iplagi yonakele, kumele kubekwe entsha ngumenzi okanye umntu oneempepha ukuze kuphetswe ingozi yombane.
- Esi sixhobo senzelve ukusetyenziswa kwikhaya kuphela. Ukusetyenziselwa ezorhwebo okanye ezoqoqosho kuya kusenza singasebenzi isiqinisekiso kwaye umboneleli akayi kuba nabutyala ngomonzakalo okanye umonakalo obangelwe kukusetyenziswa kwesixhobo ngayo nayiphi na injongo ngaphandle koko senzelve kona.
- Usetyenziso olungachanekanga nokusetyenziswa okungafanelekanga kungonakalisa isixhobo senze ingozi kumsebenzisi.
- Musa ukusebenzisa isixhobo ukuba siye sawiswa okanye simoshakele nangayo nayiphi na indlela. Kwimeko yomonakalo, thabatha iyunithi ukuze iyokuvavanywa kunye / okanye iyokulungiswa yiarhente yenkonzo egunyazisiweyo.
- Ukunciphisa ubungozi yokukhatywa ngumbane, musa ukutshonisa okanye uveze injini, iplagi okanye intambo yombane emanzini okanye naziphi ezinye ezingamanzi.
- Musa ukutshonisa esisixhobo emanzini okanye naziphi na ezinye izinto ezingamanzi okwenzelwe ukucocisa.
- Susa iplagi kwisokethi ngokubamba iplagi. Musa ukutsala intambo ukukhupha isixhobo. Soloko uyikhupha iyunithi kwiplagi xa ingasetyenziswa okanye phambi kokuyicoca okanye xa usongeza ushenxisa amalungu.
- Usetyenziso lwezifakelelo ezongezelelweyo ezingacetyiswanga okanye ezinganikezwanga ngumenzi kungabangela ukwenzakala, umlilo okanye ukhatywa ngumbane.
- Musa ukuyivumela intambo ijinge kwisiphelo setafile okanye sekhawuntala. Qinisekisa ukuba intambo ayikho kwisikhundla apho ingatsalwa ngengozi.

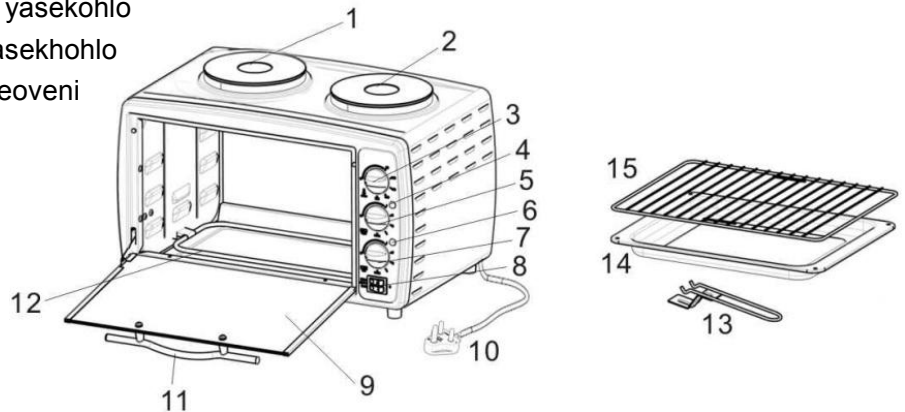
ISIXHOSA

- Musa ukuvumela intambo isondele kumphandle oshushu kwaye musa ukuyibeka kwi okanye kusondelo kwirhasi eshushu okanye isitovu sombane okanye isitovu esishushu.
- Usetyenziso lwesongezelelo sentambo kwesi sixhobo asisetyenziswanga. Ngoko ke ukuba kubalukile usebenzise intambo eyongeziweyo, ukuqinisekisa ukuba intambo ifanele usetyenziso lombane ukuphepha ukuba shushu ngokugqitisekileyo yentambo yombane, isixhobo okanye indawo yokuplaga. Musa ukubeka intambo eyongeziweyo kwindawo apha ingatsalwa ngabantwana okanye izilwanyana okanye zikhubeke kuyo.
- Esi sixhobo asikulungelanga ukusetyenziswa ngaphandle. Musa ukusisebenzisela nayiphi na enye into kunento esenzelwe yona esi sixhobo.
- Musa ukuphatha esi sixhobo ngentambo yombane.
- Musa ukubamba imiphezulu eshushu ngokuthe ngqo. Sebenzisa imiqheba okanye amaqhosa.
- Musa ukushiya esi sixhobo singajongwangwa ngexesha lokusetyenziswa. Susa iyunithi kwiplagi xa ingasetyenziswa. Yivumele iphole phambi ukwambatha okanye ikhulula iindawo, naphambi ukucoca isixhobo.
- Soloko usebenzisa isixhobo kumphezulu othambileyo, olinganayo nozinzileyo. Musa ukubeka iyunithi kumphezulu oshushu.
- Umenzi akalwamkeli uxanduva lwawo nawuphi na umonakalo okanye ukwenzakala okubangelwa kukusetyenziswa ngokungafanelekanga okanye ngokungalunganga kwesixhobo, okanye ulungiso kwenziwa ngumsebenzi ongagunyaziswanga.
- Kwimeko iingxaki zobuchwepheshe, cima isixhobo kwaye musa ukuzama ukusilungisa ngokwakho. Buyisela isixhobo kwisibonelelo senkonzo egunyazisiweyo ukuze zivavanywe, silungelelaniswe okanye silungiswe. Soloko ugxininisa ekusetyenzisweni kwamalungu amatsha. Ukungaphumeleli ukuthobela izilumkiso ngentla nemiyalelo kwaye kungachaphazela ukusebenza okukhuselekileyo kwesi sixhobo.

ISIXHOSA

YAZI I-MINI OVEN YAKHO

1. i-hotplate yasekhohlo
2. i-hotplate yasekunene
3. Iqhosha lolawulo lweqondo lobushushu beoveni
4. Isibane sephayiloti se-hotplate yasekunene
5. Iqhosha lolawulo le-hotplate yasekunene
6. Isibane sephayiloti se-hotplate yasekhohlo
7. Iqhosha lolawulo le-hotplate yasekhohlo
8. Iswitshi yokubhaka/yokugrila yeoveni
9. iglasi yesitovu
10. Intambo yombane
11. Umqheba wocango
12. I-elemente yokufudumeza
13. Umqheba wethreyi
14. Ithreyi
15. Igrili



INKCUKACHA

- Ivolteji : AC 220-240V/50Hz
Iwattage : 2900 W
iplagi yomhlaba eyi-3-pin, (ukunciphisa ukukhatywa)
Ikhodi : ngumbane)
Ithemostati : Ibhrendi yase-China

UKUSEBENZISA I-MINI OVEN YAKHO

Kufuneka uyifunde yonke imiyalelo ngenyameko phambi kokuba usisebenzise esi sixhobo.

1. Shenxisa yonke imathiriyeli yokuphakheja kwaye ukhangele ukuba i-mini oven ikwimeko elungileyo na. Makungabikho kuchachamba kwiyunithi nomonakalo kwintambo/plagi. Musa ukulahla nayiphi ekupakishweni de zonke izinto ziye zafunyanwa.
2. Kufuneka uqinisekise ukuba ivoltheji eboniswe i-mini oven iyahambelana nevoltheji yombane osekhayeni lakho.
3. Susa nayiphi iileyibhile yokuncamathisela okanye istikha phambi kokusetyenziswa.
4. Kumele uwosule ngenkathalo umphezulu womphandle kunye ne-elementi ejikelezayo ngelaphu elifudumeleyo elifumileyo ukushenxisa naluphi na uthuli olunokuba luthe nca. Yosula yome ngetawuli ecocekileyo.

ISIXHOSA

IMIYALELO YOKUSEBENZISA

Phambi kokuyisebenzisa:

1. Qiniseka ukuba umgama ophakathi kweoveni eyi-mini (emva nasemacaleni) kunye nodonga okanye lweoveni eyi-mini kunye nenye ioveni lizii-15~25 cm ubuncinane, kwaye uyibeke kwindawo eyomileyo.
2. Phambi kokusebenzisa ioveni okokuqala, yijike iye kweyona setingi iphezulu kwaye uyifudumeze ioveni engenanto kangangemizuzu emi-3. Oku kunokudala ukuqhuma kodwa kuqhelekile njengoko umsi (ivumba) uya kusuka emva kwemizuzu embalwa

UKUSETYENZISWA KWE-HOTPLATE

Ulawulo lweqondo lobushuswhu eliphakathi	I-hotplate esekunene	700 W
Ulawulo lweqondo lobushushu elisezantsi	I-hotplate esekhohlo	700 W

1. Lijike iqhoshha lolawulo elinqwenelwayo ukukhetha isetingi yeqondo lobushushu; amaqhoshha aphawulwe MIN-MAX into ethetha ukuba iqondo lobushushu lihamba ukusukela kuphantsi ukuya kuphezulu.
2. Beka imbiza okanye ipani yakho eflathi kumphezulu we-hotplate oyikhethileyo uqalise ukupheka.
QAPHELA: Isiseko sembiza okanye ipani yakho akumele sigqithe kuma-26 cm kwiidayamitha.
3. Musa ukulushiya ulawulo lweqondo lobushushu ukuba akukho mbiza okanye ipani kwi-hotplate. Oku kuya kubangela ubushushu obugqithisileyo buyonakalise i-hotplate.
4. Ukujika iqhoshha lolawulo liye kuphantsi okanye kuphezulu kuya kulungelelanisa iqondo lobushushu be-hotplate ngokufanelekileyo.
5. Kuyakwazeka ukusebenzisa zombini ii-hotplate kunye neoveni ngaxeshanye.

QAPHELA: Sicebisa ukuba usebenzise i-hotplate e-1 kuphela ngexesha ukuthintela ukuqhekeka kwesekethi yendlu yakho ngenxa yokusindeka. Emva koko isebenzise iqhoshha lokulawula lobushushu siye ku "MIN 'ekwisikhundla kwaye yisuse iplagi esixhobo.

UKUSETYENZISWA KWEOVENI

Isifudumezi esiphezulu: 750W

Isifudumezi esisezantsi: 750W

1. Igrili, kunye nemisebenzi yokubhaka zilawulwa liqhoshha eliphezulu (iqondo lobushushu lalo lisukela ku- 50-250 °C) kunye neswitshi yerokha esezantsi,
2. Jika iswitshi enqwenelekayo iye ku-ON (iswitshi yokugrila okanye iswitshi yokubhaka) okanye zilayite zombini iiswitshi. Iqondo lobushushu kwioveni liya kwenza isangqa yakuba ilayitiwe.

QAPHELA: Ukuba iqhoshha lolawulo lalathe ku 0 (OFF), libonisa ukuba iswitshi yokugrila okanye yokubhaka icinyiwe. Qala ukhethe isetingi yeqondo lobushushu uze emva koko ukhethe isimbo osinqwenelayo sokupheka ngeswitshi.

ISIXHOSA

AMACEBISO OKUPHEKA

1. Phambi ukubeka ukutya kwioveni, fakela ioyile kwigrili.
2. Beka ithreyi phantsi egrilini ukuphepha uchophela kweoyile ngaphakathi kweoveni.
3. Ukuba ukutya kuphekwe kwanamafutha, umzekelo wenkukhu egcadiweyo, yogquma ngeshithi enye yefoyile yealuminam uze ubeke enye ishithi ethreyini. Oku kuya kuthintela ukuba iincindi zenyama zingayingcolisi ioveni.

Qaphela: Umphezulu ofikelekayo unokuba shushu ngexesha lokusebenza.

IMISEBENZI YEENTLOBO (°C)

I (50)

II (100)

III (150)

IV (200)

V (250)

ZAMAQONDO OBUSHUSHU

Ukunyibilikisa. Ukwenza shushu. Ukulondoloza. Bilisa

Isonka esifutshane. Ikhukisi. Ii-Tarts

Amadombolo aqoboqobo. Iikeyiki

Isonka. Amadombolo agcadiweyo. Iipanekuku.

Amandongomane, Irayisi kwiBhokisi.

Inkukhu. Irhanisi. Idada. Inyama. Intlanzi

1. Yenze shushu kwangaphambili ioveni malunga nemizuzu emi-5-10 phambi kokupheka nakuphi na ukutya.
2. Ungasilungelelanisa isikhundla sethreyi ngokwesayizi yenxenyane kunye nexesha lokubhaka.
3. Uyakwazi ukujonga ukutya ngokusebenzisa ifestile yeglasi ngexesha lokubhaka.

Ngokuseta kwangaphambili nceda ubhekiselele kule theyibhile elandelayo:

UKUTYA

Iikeyiki, izonka ezifutshane

Isonka, ipanekuku

Indongomane

Isiteki, ii-sparerib, iikeyiki

Iikeyiki, ii-tarts

Inkukhu, idada, irhanisi

IXESHA LOKUBHAKA(IMIZUZU)

10-12

12-15

15-20

20-25

25-30

30-35'

UKUYIKHATHALELA NOKUYICOCA

1. Emva kokusebenzisa buyisela onke amaqhosha aye kwisikhundla "0" okanye "MIN" futhi ukhuphe iplagi kwisokethi yombane. Qiniseka ukuba isixhobo sipholile sabuyela kwiqondo lobushushu lasendlwini, uze wosule umphezulu nomphakathi ngelaphu elifumileyo okanye isiponji. Ungaze uzisebenzise iiphedi ze-steel wool okanye iiarhente zokucoca ezikhuhlayo okanye ezirhabaxa kwi-mini oven yakho njengoko oku kuya kuyonakalisa iyunithi yakho.
2. MUSA UKUSINKXUZA ESI SIXHOBHO EMANZINI OKANYE NANTONI NA ENGAMANZI.
3. Soloko uzicoca iindawo zeoveni ezinemibala nezinenameli emva kokuyisebenzisa. Lugini luvulekile ucango lweoveni ukuze yome.
4. Qinisekisa ukuba zonke iimathiriyeli ezineasidi (ilamuni neeoyile) zicocwa ngoko nangoko emva kokusetyenziswa.
5. Iithreyi negrili zingacocwa ngezicoci namanzi. Kukhethwa ukuba usebenzise imigubo yokucoca ngokomisayo ukucoca iindonga zangaphakathi nezaphandle zesixhobo.

ISIXHOSA

ISIQINISEKISO

**NCEDA UFAKELE IRISITHI YAKHO/UBUNQINA BENTENGO APHA.
KWIMEKO YEBANGO NGAPHANTSI KWESI SIQINISEKISO, ESIKHANKANYWE
NGAPHAMBILI IRISITHI/UBUNQINA BENTENGO OBUKHANKANYWE NGAPHAMBILI
MABUVELISWE KUNYE NESI SIQINISEKISO**

Inombolo yemodeli	(Inombolo yelothi:)
Igama lemveliso	
Umhla wentengo	
Indawo yentengo	

1. Umntu uthengisa imveliso ("umthengisi") kumthengi wokuqala wale mveliso ("umthengi") apha uqinisekisa ukuba le mveliso iya kuba yeyomgangatho ophezulu kwaye, ikwimeko entle yokusebenza, ayinaziphene kwaye iyifanele injongo eyenzelwe yona ngaphantsi kokusetyenziswa emzini oqhelekileyo, kangangesithuba sexesha lonyaka om-1 (omnye) ukusukela kumhla wentengiso ("isigaba sexesha lesiqinisekiso") yale mveliso.
2. Kwimeko yokuba isigaba sexesha lesiqinisekiso singekaphelelwa lixesha kwaye nemveliso ingasekho semgangathweni omhle, okanye kwimeko entle yokusebenza okanye ineziphene okanye ingasayilungelanga injongo eyenzelwe yona ngaphantsi kokusetyenziswa emzini oqhelekileyo, umthengi unako, ngokuphantsi komhlathi 3 ngezantsi, ukuyibuyisela kumthengisi imveliso kwaye kuyafumaneka oku kulandelayo kukhetho lwakhe:
 - 2.1 Zingaphelanga iinyanga zokuqala ezi-6 (ezintandathu) zesiqinisekiso: unokufumana imbuyekezo yexabiso lokwenene elihlawulweyo okanye uyitshintshise imveliso ngenye efana nayo yexabiso elifanayo ngentengo;
 - 2.2 Zingaphelanga iinyanga zokuqala ezi-6 (ezintandathu) zesiqinisekiso: unokuyitshintshisa imveliso ngenye efana nayo yexabiso elifanayo ngentengo.
3. Umthengisi akayi kuyitshintshisa imveliso okanye amnikeze imbuyekezo umthengi ngokwemiqathango yesi siqinisekiso ukuba imveliso:
 - 3.1 itshintshwe ngokuchaseneyo nemiyalelo enikezwe kwimanyuwali yemveliso;
 - 3.2 isetyenziswe kakubi, ihlukunyeziwe okanye ibhucabhuciwe;
 - 3.3 inesiphene okanye ayikho kwimeko yokusebenza ngenxa yokudleka okuqhelekileyo;
 - 3.4 yonakele ngenxa yokungahoyi, ukungakhathali okukhulu komthengi, indlela yokuziphatha ngolunya okanye indlela yokuziphatha yolwaphulo-mthetho;
 - 3.5 isetyenziselwe iinjongo zoqoqosho okanye zorhwebo.
4. Esi siqinisekiso sisebenza kuphela kwimveliso ethengwe kumthengisi okhethekileyo hayi nakweziphithi na iinkcitho ezinamathiselweyo okanye ezifakelwe kwimveliso ngumthengi.
5. Naliphi na ibango kwimiqathango yesi siqinisekiso kufuneka sixhaswe bubungqina bokuqala nentengo.
6. Qaphela ukuba into etshintshisiweyo iya kuthwala intsalela yesigaba sexesha lesiqinisekiso njengaleyo yomhla wokuqala wentengo.

ISINGENISO

Siyabonga ngokuthi uthenge uhavini wethu omncane *wakwa-essentials*. Iyunithi ngayinye yakhiwe ngendlela yokuqinisekisa ukuphepha, ukwethenjwa, nokusebenziseka kalula. Ngaphambi kokuthi uyisebenzise, sicela ufundisise lemiyalelo bese uyayigcina ngendlela ephethile ukuze ubuye ubheke kuyo esikhathini esizayo.

OKUBALULEKILE UKUZE UYIVIKELE

Uma usebenzisa uhavini wakho omncane *wakwa-essentials*, kumele ulandele imiyalelo yokuvikela, kubandakanya lokhu okulandelayo:

- Lento esebenza ngogesi ayihloselwe ukuthi isetshenziswe abantu (kubandakanya izingane) ezinemizimba, izinzwa noma imiqondo engasebenzi ngokuphelele, noma abangenalo ulwazi mayelana nokusetshenziswa kwalo mkhiqizo, ngaphandle uma kukhona obaqaphile noma beyinikeziwe imiyalelo mayelana nokusetshenziswa kwento kagesi umuntu okungumsebenzi wakhe ukuze baphephe.
- Izingane kumele kube khona oziqaphayo ukuze kuqinisekwe ukuthi azidlali ngento kagesi.
- Njalo qinisekisa ukuthi amandla kagesi abhalwe kulebuli yesilinganiso ayahambisana nalawo asekhaya lakho.
- Jwayela ukubheka intambo kagesi kanye namapulaki ukuthi akulimele yini. Uma intambo noma ipulaki ilimele, kumele umkhiqizi afake enye noma umuntu ongungoti kulokhu ukuze ugweme ubungozi bukagesi.
- Lento esebenza ngogesi ihloselwe ukusetshenziswa ekhaya kuphela. Ukuwusebenzisela ifemu noma ukuhweba kuzoqeda iwaranti, kanti nomhlinzeki angeke abe necala uma kuba nokulimala komuntu noma ukulimala okudalwe ukusebenzisa uhavini ngezinye izinhloso ngaphandle kwehloselwe khona.
- Ukuyisebenzisa ngendlela okungeyiyo noma ukuyisebenzisela okungekhona kungayilimaza futhi kulimaze nalowo oyisebenzisayo.
- Ungayisebenzisi uma ike yawa noma yalimala ngandlela thize. Uma ilimele, hambisa iyunithi leyo iyohlolwa bese/noma ilungiswe yi-eyenti yosizo egunyaziwe.
- Ukunciphisa ubungozi bokushaywa ugesi, ungayifaki emanzini noma nakuliphi uketshezi noma ubeke obala imotho, ipulaki noma intambo kagesi.
- Uma uyihlanza, ungayifaki emanzini noma nakuyiphi into ewuketshezi.
- Susa ipulaki kusokhethi ngokuthi uyibambe ipulaki. Ungayidonsi intambo uma ukhipha into kagesi lapho exhunywe khona. Njalo ikhiphe eplakini uma ingasebenzi, ngaphambi kokuyihlanza noma uma kukhona izingxenywe ozifakayo noma ozikhiphayo.
- Ukusetshenziswa kwezinto zokwengeza ezinganconyiwe noma ezingahlinzekwa ngumhlinzeki zingadala ukulimala, umlilo noma ukushaywa ugesi.
- Ungayiyeki intambo ilenge ekugcineni kwetafula noma kwekhawunta. Qinisekisa ukuthi intambo ayikho endaweni lapho ingadonseka khona ngephutha.
- Ungayivumeli inatambo ithinte indawo eshisayo futhi ungayibeki phezulu noma eduze kwegesi eshisayo noma isitofu sikagesi noma kuhavini oshisisiwe.

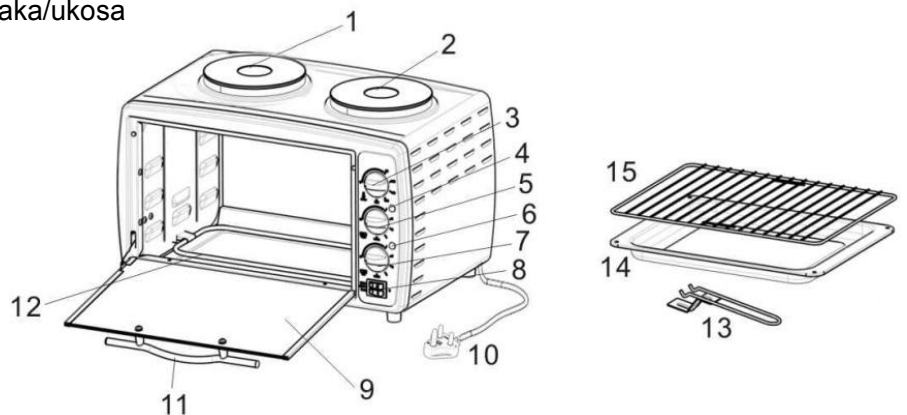
ISIZULU

- Ukusetshenziswa kwentambo yokunweba kulento akunconyiwe. Kodwa-ke, uma kunesidingo sokuthi usebenzise intambo yokunweba, qinisekisa ukuthi intambo iwalungele amandla asetshenziswa yileyonto kagesi ukugwema ukuthi ingashisi kakhulu intambo yokunweba, into kagesi noma indawo yepulaki. Ungayibeki intambo yokunweba endaweni lapho engadonswa khona izingane noma izilwane noma ibakhube.
- Lento kagesi ayikulungele ukusetshenziswa ngaphandle. Ungayisebenziseli okunye lento ngaphandle kwalokhu ehlokelwe ukusetshenziselwa khona.
- Ungayibambi into kagesi ngentambo kagesi.
- Ungazithinti izindawo ezishisayo ngqo. Sebenzisa izibambo noma amakhanda.
- Ungayishiyi yodwa lento ngenkathi uyisebenzisa. Njalo uma ungayisebenzisi iyunithi ikhiphe epulakini. Iyeke iphole ngaphambi kokuthi ufake noma ukhiphe izingxenye ezithile, nangaphambi kokuyihlanza.
- Njalo lento isebenzisele endaweni ebushielezi, eqondile enganyakazi. Ungayibeki lento endaweni eshisayo.
- Umkhiqizi angeke abe necala lokulimala noma ukulinyazwa okubangelwe ukusetshenziswa ngendlela engalungile noma engeyiyo yalento kagesi, noma ukulungiswa owenziwe umuntu ongagunyaziwe ukwenza lokho.
- Uma kwenzeka kube nezinkinga zobuchwepheshe, cima ungazami ukuwulungisa ngokwakho. Phindisela into kagesi endaweni egunyaziwe ezoyilungisa ukuze bayihlole, bayilungise noma bayikhande. Njalo gcizelela ukusebenzisa izingxenye zokuqala. Ukuhluleka ukuthobela lesi sixwayiso nemiyalelo ebalulwe ngenhla kungaphazamisa ukusebenza okuphephile kukahhavini omncane.

ISIZULU

YAZI UHHAVINI WAKHO OMNCANE

1. Ipuleti langakwesobunxele
2. Ipuleti langakwesokudla
3. Ikinobho lokulawula amazinga okushisa kuhhavini
4. Ilambu elikhanyisa uma kuvutha ipuleti langakwesokudla
5. Ikinobho elilawula ipuleti langakwesokudla
6. Ilambu elikhanya uma kuvutha ipuleti langakwesobunxele
7. Ikinobho elilawula ipuleti langakwesobunxele
8. Iswishi kahhavini yokubhaka/ukosa
9. Ingilazi kahhavini
10. Intambo kagesi
11. Isibambo sesivalo
12. Umsuka wokushisisa
13. Isibambo sethileyi
14. Ithileyi
15. Ukosa



UKUCACISWA

- Amandla kagesi : AC 220-240V/50Hz
Amawathi : 2900 W
Intambo : iplaki enophini ama-3 (inciphisa ubungcuphebokushaywa ugesi)
I-thermostat : Umkhiqizo wase-China

UKUSEBENZISA UHHAVINI WAKHO OMNCANE

Kumele ufundisise yonke imiyalelo ngaphambi kokuthi usisebenzise lesi sitofu.

1. Susa konke obekupakishile uphinde uhlolisise ukuthi uhavini omncane usesimweni esilungile. Akumele kube khona ukuklayeka noma ukulimala kwentambo/iplaki. Ungazilahli izinto ebeziphethe imkhiqizo kuze kube ukuthi zonke izinto ezengezayo zitholakele.
2. Kumele uqinisekise ukuthi amandla kagesi abhalwe kuhhavini Omncane ayahambelana namandla kagesi asekhaya lakho.
3. Susa wonke amalebuli noma izitikha ezinanyathelisiwe ngaphambi kokuthi uwusebenzise.
4. Kumele usule ngokucophelela ingaphandle kanye ne-elementi yokushisisa ngendwangu efudumele, eswakeme ethozelayo ukuze ususe izintuli ezingase zibe khona. Sula womise ngethawula elomile.

IMIYALELO YOKUWUSEBENZISA

Ngaphambi kokuwusebenzisa:

1. Qinisekisa ukuthi ibanga phakathi kukahhavini omncane (ngemuza nasezinhlangothini) kanye nodonga noma uhhavini wakho omncane nomunye uhhavini lingu-15~25 cm, futhi kumele uhlale uwubeka endaweni eyomile.
2. Ngaphambi kokusebenzisa uhhavini okokuqala, ubeke ezingeni lokushisa eliphezulu bese uwushisa ungenalutho imizuzu engu-3. Lokhu kungadala intuthu kodwa kuvamile ngoba intuthu (ukunuka) kuzophela emizuzwini embalwa

UKUSEBENZA KWEPULETI

Isilawuli sezinga lokushisa esiphakathi nendawo Ipuleti elingakwesokudla 700 W

Isilawuli sezinga lokushisa esingezansi Ipuleti elingakwesobunxele 700 W

1. Phendula ikinobho olifunayo ukuze ukhethe izinga lokushisa olifunayo: izikinobho zibhalwe MIN-MAX okusho ukuthi izinga lokushisa lisuka kweliphansi liye kweliphezulu.
2. Beka ibhodwe noma ipani eliyizicaba epuleti olikhethile ukuze uqale ukupheka.
QAPHELA: Isinqe sebhodwe noma sepani akumele sidlule 26 cm ibanga elinquma phakathi.
3. Ungasishiyi sivuliwe isilawuli sezinga lokushisa uma lingekho ibhodwe noma ipani esitofini. Lokhu kuzodala ukushisa okweqile kulimaze ipuleti lesitofu.
4. Ukuphendula ikinobho liye ezingeni eliphansi kuye kweliphezulu kuzolungisa izinga lokushisa ngendlela efanele.
5. Kuyenzeka ukuthi uwasebenzise omabili amapuleti esitofu kanye nohhavini ngesikhathi esisodwa.

Qaphela: Seluleka ukuthi usebenzise ipuleti eli-1 noma uhhavini kuphela ngesikhatho ukuze ugweme ukuthi isekhethi yakho ingathwali ngokweqile. Emva kokuwusebenzisa, beka ikinobho lezinga lokushisa ku-"MIN" bese uyayikhipha epulakini.

UKUSEBENZA KUKAHHAVINI

Ukushisa phezulu: 750 W

Ukushisa ezansi: 750 W

1. Ukusebenza kwendawo yokosa, nokubhaka kulawulwa yikinobho eliphezulu (izinga lakhona lokushisa lisuka ku- 50 - 250 °C) kanye neswishi engezansi,
2. Phendula iswishi oyifunayo ibe ku ON (iswishi yokosa noma eyokubhaka) noma uwavule womabili amaswishi. Izinga lokushisa kuhhavini lizozungeza uma iswishi isivuliwe.

QAPHELA: Uma ikinobho lokulawula libhekiswe ngaku- 0 (CIMILE), kuveza ukuthi iswishi yokosa noma iswishi yokubhaka icishiwe. Qala ngokukhetha izinga lokushisa bese ukhetha indlela yokupheka ngokusebenzisa iswishi.

AMASU OKUPHEKA

1. Ngaphambi kokufaka ukudla kuhhavini, gcoba uwoyela endaweni yokosa.
2. Beka ithileyi ngaphansi kwendawo yokosa ukugwema ukuthi uwoyela ungaconseli phakathi kuhhavini.
3. Uma ukudla okuzophekwa kunamafutha, isibonelo inkukhu ethoswayo, yemboza ngocwecwe bese ubeka elinye icwecwe ethileyini. Lokhu kuzogwema ukuthi umhluzi wenyama ungangcolisi uhavini.

Qaphela: Le ndawo evulekayo izobe ishisa ngenkathi uphekile.

AMAZINGA OKUSHISA (°c)

I (50)

II (100)

III (150)

IV (200)

V (250)

ONGAWASEBENZISA

Ukuncibikalisa. Ukushisisa. Ukulondoloza. Ukubila

Ibhiksidi. Amakhekhe. Ama-tart

Amadombolo athosiwe. Amakhekhe

Isinkwa, amadombolo afrayiwe, ikhekhe lasepanini, amakinati. Ilayisi elisebhokisini.

Inkukhu. Ihansi. Idada. Inyama. Ufishi

1. Qala ushisise uhavini imizuzu emi-5 - 10 ngaphambi kokuthi upheke noma ikuphi ukudla.
2. Ungalungisa indawo yethileyi ngokulandela ngobukhulu noma ubuncane kokudla kanye nesikhathi sokubhaka.
3. Ungakugada ukudla ngaphandle kwefasitela lengilasi ngenkathi ubhaka.

Uma ufuna ukubeka isikhathi sicela ubheke leli thebula elilandelayo:

UKUDLA**ISIKHATHI SOKUBHAKA (IMIZUZU)**

Amakhekhe, Ibhiksidi

10-12'

Isinkwa, nekhekhe lasepanini

12-15'

Amakinati

15-20'

Isiteki, izimbambo, amakhekhe

20-25'

Amakhekhe, ama-tart

25-30'

Inkukhu, Idada, Ihansi

30-35'

UKUNAKEKELA NOKUSIHLANZA

1. Emva kokusebenzisa buyisela zonke izikinobho ku "0" noma "MIN" bese ukhipha iplaki kusokhethi kagesi. Qinisekisa ukuthi uhavini uyaphola, bese usula ngaphandle nangaphakathi ngendwangu eswakeme noma isiponji. Ungalokothi usebenzise iwuli yensimbi noma izinto zokuhlaza ezinzima/ezihayayo kuhhavini wakho omncane ngoba lokhu kungawulimaza.
2. UNGAWUFAKI UHHAVINI EMANZINI NOMA NAKULIPHI UKETSHEZI.
3. Njalo hlanza izindawo ezinombala nezikathayela kuhhavini uma uqeda ukwusebenzisa. Gcina isivalo sikahavini sivulekile ukuze wome.
4. Qinisekisa ukuthi zonke izinto ezine-acid (ulamula nowoyela) uyakuhlaza ngokushesha emva kokukusebenzisa.
5. Ithileyi nendawo yokosa kungahlanzwa ngezinto zokuhlaza namanzi. Kungcono ukusebenzisa ophawoda abomile bokuhlaza ukuhlaza ingaphakathi nengaphandle likahavini.

ISIZULU

IWARANTI

**SICELA UNAMATHISELE ISILIPHU/UBUFAKAZI BOKUTHENGA LAPHA.
UMA KWENZEKA UFAKA ISICELO SOKUKHOKHELWA NGAPHANSI
KWALEWARANTI, LOKHU OKUSHIWO
ISILIPHU/UBUFAKAZI BOKUTHENGA KUMELE UKUVEZE KUHAMBE NAYO
LEWARANTI**

Inombolo yohlobo	(Inombolo ye-lot:)
Igama lomkhiqizo	
Usuku lokuthenga	
Indawo othenge kuyo	

1. Umuntu odayisa umkhiqizo ("umthengisi") kumuntu wokuqala lomkhiqizo ("ikhasimende") unika iwaranti yokuthi lo mkhiqizo uzoba seqophelweni elihle futhi, uzobe usebenza kahle, ungenawo amaphutha futhi ukufanele lokhu ohlokelwe khona ngaphansi kokusetshenziswa okujwayelekile kwasendlini, isikhathi esingunyaka o-1 (owodwa) kusukela ngosuku othengwe ngalo ("isikhathi sewaranti") salo mkhiqizo.
2. Uma kwenzeka ukuthi umkhiqizo awukho ezingeni elifanele noma awusebenzi ngendlela efanele, unephutha noma ungakulungele lokhu ohlokelwe khona uma usetshenziswa endlini singakapheli isikhathi sewaranti, ikhasimende, ngemibandela esesigabeni 3 ngezansi, lingawubuyisela umkhiqizo kumthengisi ngalemigomo:
 - 2.1 Ezinyangeni zokuqala eziyi-6 (isithupha) zewaranti: uzobuyiselwa imali eyinani athenga ngalo noma ashintshise umkhiqizo athathe ofanayo noma onjengawo othengisa ngenani elifanayo;
 - 2.2 Emva kwezinyanga ezi-6 (isithupha) siphelile isikhathi sewaranti: ukushintsha umkhiqizo ngomkhiqizo ofanayo ngenani elifanayo owalithenga ngawo.
3. Umthengisi angeke awubuyisele umkhiqizo noma abuyisele ikhasimende imali ngokwewaranti uma umkhiqizo:
 - 3.1 usushintshiwe okuphambene nemiyalelo oyihlinzekwe ebhukwini elimayelana nomkhiqizo;
 - 3.2 ususetshenziswe ngendlela engeyiyo, uhlukeyenziwe noma usuphazanyisiwe;
 - 3.3 unephutha noma ungasasebenzi ngendlela efanele ngenxa yokulimala nokuguga okujwayelekile;
 - 3.4 usulimele ngenxa yokunganaki, ubudedengu, nokuziphatha kabi komthengi noma ngenxa yobugebengu;
 - 3.5 ususetshenziselwe ukuhweba noma usebenze efemini.
4. Le waranti isebenza kuphela uma umkhiqizo uthengwe kumthengisi futhi kungekho lutho okufakiwe emkhiqizweni kufakwa yikhasimende.
5. Noma yisiphi isicelo sokukhokhelwa ngaphansi kwewaranti kumele sihambisane nobufakazi bokuqala bokuthenga.
6. Qaphela ukuthi into eshintshwayo izobalelwa isikhathi sewaranti ukusukela ngosuku eyathengwa ngalo.